



NİTELİKLİ BİR SANAT PLATFORMU:

BOZLU ART PROJECT

◆ EINE KUNSTPLATTFORM MIT QUALITÄTSANSPRUCH: DAS BOZLU ART PROJECT

◆ AN ART PLATFORM WITH QUALITY: THE BOZLU ART PROJECT

— E. Melek Cevahiroğlu Ömür

“Türk sanat tarihine ne kazandırabiliriz ve geniş açılı nasıl bakarız?” politikası ile kurulan ve Türkiye’de sanat algısına yepyeni bir platform kazandıran Bozlu Art Project’ı, küratörü Oğuz Erten’e sorduk.

Die SunTimes-Redaktion sprach mit Oğuz Erten, Kurator des Bozlu Art Projects in Istanbul, über die Ausrichtung des Projekts, die Schaffung einer neuen Plattform zur Wahrnehmung von Kunst in der Türkei, was das Projekt zur türkischen Kunstgeschichte beitragen und wie es sie in einen größeren Kontext einordnen kann.

We talked to Oğuz Erten, the curator of the Bozlu Art Project, to ask him about its policy, “What can we give to Turkish art history, and how can we manage to look at it from a broader angle?”, offering a brand new platform for the perception of art in Turkey.

Vision

Röportaj | Interview

Bozlu Art Project'in kuruluşundaki amaç nedir?

Bozlu Art Project bir sinerjinin ürünü. Bozlu Holding Yönetim Kurulu Başkanı Sayın Şükrü Bozluolçay ile yaptığımız görüşmelerde bir sanat galerisinin yanı sıra, büyük bir kütüphane, bir yayinevi, tartışma ve panellerin yapıldığı bir platform, bir araştırma merkezi fikirleri ardu ardına geldi. Bilgi ve estetik altyapılarla oluşturulan sanat yapıtlarının, bu unsurlar olmadan okunamayacağı ve toplumsal değerini bulamayacağı bilinciyle açılışımızdan bu yana 10 bini aşkın yayını kütüphanemizde bir araya getirdik. Bu yayınları sadece kendimiz için değil

Wofür steht das Bozlu Art Project?

Das Bozlu Art Project ist ein Synergieprodukt. Wir haben eine Reihe von Treffen mit Sükrü Bozluolçay, dem Geschäftsführer der Bozlu Holding, abgehalten und dabei Ideen zur Erweiterung einer Kunstsammlung entwickelt, unter anderem eine große Bibliothek, ein Verlag, eine Plattform für Diskussionen und Vorträge sowie ein Forschungszentrum. Uns ist bewusst, dass Kunst vor einem Hintergrund von Wissen und ästhetischem Empfinden produziert wird. Ohne diese Faktoren kann sie von der Gesellschaft weder rezipiert noch geschätzt werden. Darum haben wir in unserer Bibliothek seit der Eröffnung schon mehr als 10.000 Titel gesammelt. Diese stehen nicht nur der Holding selbst, sondern auch Autoren, Mitgliedern der Fakultät, Forschern und allen, die sich mit der Welt der Kunst

What is the purpose of Bozlu Art Project?

The Bozlu Art Project is the product of a synergy. We have had a number of meetings with Mr. Şükrü Bozluolçay, the CEO of Bozlu Holding and produced several ideas in addition to an art gallery, such as a large library, a publishing house, a platform for discussions and panels and a research center. Since we are aware of the fact that art works, which are created based on knowledge and aesthetic backgrounds, cannot be read and appreciated by the society without these two elements, we have collected more than 10 thousand publications in our library since its opening. We have made these publications accessible



sanat dünyasında araştırma yapacak yazar, akademisyen, araştırmacı birçok kişiye de açıktır. Bozlu Art Project sadece bizim için değil bu alandaki herkes için kurgulandı.

Hem Nişantaşı Galeri'de hem de Şişli'deki Mongeri Binası'nda çalışmanın nasıl ayırmaları var?
Nişantaşı'ndaki yapımız klasik bir galeri maniği ile çalışıyor. Ancak araştırmaya ve bilgiye yönelik arzumuzu oraya da

beschäftigen, offen. Das Bozlu Art Project wurde nicht nur für uns, sondern für alle Akteure in diesem Bereich entwickelt.

Wo liegen die Unterschiede zwischen der Arbeit der Galerie im Istanbuler Stadtteil Nisantasi und dem Mongeri-Gebäude im benachbarten Sisli?
Die Räumlichkeiten in Nisantasi funktionieren als klassische Galerie. Trotzdem spiegelt sich auch hier unser Streben nach Forschung und Wissen wider – in Form von Ausstellungs-Dokumentationen,

not only to our holding, but also to authors, faculty members and researchers, all of whom do research in the world of art. The Bozlu Art Project was designed for everyone in this field, not just for us.

What are the distinctions between working at both Nişantaşı Gallery and the Mongeri Building in Şişli?

Our place in Nişantaşı is being operated as a typical gallery. We still reflect our desire for research and knowledge there, too,

Vision

yansıtır her sergi için sergi belgeselleri, sanatçı konuşmaları ve yıllık sergi kitapları hazırlıyor. Şişli'deki Mongeri Binası ise bizim bilgi depomuz, araştırma üssümüz. Aynı zamanda Sayın Şükrü Bozluolçay'ın 1978 yılında bu yana oluşturmaktan olduğu koleksiyonundan bir seçkiye de ev sahipliği yapıyor.

Yönetim merkezi olan tarihî Mongeri Binası hakkında biraz bilgi verebilir misiniz?
Yapı 1925 yılında, armatör Ruşen Sadikoğlu tarafından İtalyan Mimar



Mongeri'ye yaptırılmış ve aynı aile tarafından 1940'lı yılların sonuna kadar kullanılmış. Bu tarihlerde "Lüküs Hayat" operetinde olduğu gibi Şişli'de bir apartmanda yaşamak moda olunca aile de oraya taşınmış ve yapı Pakize Tarzi'ye kiralanarak Türkiye'nin ilk özel doğum kliniği olarak hizmet vermeye başlamış. Ardından 1960'lı yıllarda Ataman Kliniği olmuş. Zaman içinde okul ve banka genel müdürlüğü gibi faaliyetler için değerlendirilen yapı 2007 yılında Sayın Şükrü Bozluolçay tarafından satın alınarak Bozlu Holding yönetim merkezi yapılıyor.

Vorträgen von Künstlern und jährlichen Ausstellungskatalogen. Das Mongeri-Gebäude in Sisli wiederum dient der Speicherung von Wissen und als Forschungsstandort. Hier wird auch eine Auswahl von Werken aus der Sammlung Siikri Bozluolçay gezeigt, die er seit 1978 zusammengetragen hat.

*Können Sie uns mehr über die Geschichte des historischen Mongeri-Gebäudes erzählen, in dem sich auch ihr Hauptquartier befindet?
Das Gebäude wurde 1925 im Auftrag des Reeders Rusen Sadikoglu nach Entwürfen des italienischen Architekten Mongeri errichtet und diente bis in*

and prepare exhibition documentaries, speeches by artists and annual exhibition catalogues. On the other hand, the Mongeri Building in Şişli is for the storage for knowledge and a research base. This building also hosts a selection of the collection that Mr. Şükrü Bozluolçay has been making since 1978.

Could you give us some further information about the historical Mongeri Building, which also serves as your headquarters?

This building was designed by the Italian architect, Mongeri, in 1925 at the order



die späten 40er Jahre als Residenz der Familie Sadikoglu. Damals wurde es aber nach dem Vorbild der Operette „Lüküs Hayat“ (Leben im Luxus) modern, in einer Wohnung in Sisli zu leben, und die Familie zog dorthin um. Das Gebäude wurde daraufhin an Pakize Tarzi vermietet und zur ersten privaten Geburtshilf klinik der Türkei umgebaut. Später in den 60ern zog hier die Ataman-Klinik ein. Danach wurde das Gebäude noch als Schule und als Hauptquartier einer Bank genutzt, bevor Siikri Bozluolçay es 2007 kaufte und zum Zentrum der Bozlu Holding umfunktionierte.

Das „Künstleratelier“ ist ein Teilbereich des Projekts, der großes Interesse bei Kunstliebhabern geweckt hat. Was ist

of Ruşen Sadikoğlu, a shipowner, and it was used by his family until the late 1940s. In those years, it became a trend to live in an apartment in Şişli, as in the operetta Lüküs Hayat (Life in Luxury), so the family moved there, and this building was rented by Pakize Tarzi to serve as the first private childbirth clinic in Turkey. Later in the 1960s, the building began to be used as the Ataman Clinic. It served as a school, and the headquarters of a bank in time, until Mr. Şükrü Bozluolçay purchased it in the year 2007 to be used as the headquarters of Bozlu Holding.

The Artist Workshops is a section that highly interests art lovers. What is the

"Sanatçı Atölyeleri" sanat meraklılarının çok ilgisini çeken bir bölüm. Bu bölüm ile amaçladığınız şey nedir?

Bu bölüm, koleksiyoner ve sanatseverlere koleksiyon yapmak için büyük kapitallere sahip olmadan emek ve sabra, iyi bir fikri de ekleyince neler olabileceğini göstermeyi amaçlıyor. "Sanatçı Atölyeleri" olarak adlandırdığımız bu bölüm, bazı sanatçılardan atölyelerinden 20-30 yıl kullandığı masa, firça ve paletlerini toplayarak, bazı sanatçılardan ailelerinden talep ederek, bazen de

das Ziel dieser Sammlung?

Mit dieser Sammlung haben wir uns zum Ziel gesetzt, Sammlern und Kunstliebhabern zu verdeutlichen, dass man nicht viel Kapital braucht, um eine Sammlung aufzubauen, und dass man mit ein wenig Mühe und Geduld gute Ideen produzieren und eine Menge erreichen kann. Unter dem Titel „Künstleratelier“ findet man hier Pinsel und Paletten, die aus den Ateliers verschiedener Künstler stammen und von ihnen teilweise bis zu 30 Jahre lang genutzt wurden. Auch Objekte, die von den Familien bekannter Künstler zur Verfügung gestellt oder auf Auktionen gekauft wurden, sind hier versammelt.

goal you wish to achieve through this section?

The aim of this section is to prove to collectors and art lovers that there is no need to have immense capital to make a collection, and that they can do many things if they make an effort, be patient and produce good ideas. This section is called the Artists Workshops, and it consists of the brushes and palettes collected from the studios of some artists, which they had been using for almost 30 years, as well as the items requested from the families of certain artists and purchased from auctions.



müzayedeler aracılığıyla bir araya getirildi.

2017'de Bozlu Art Galeri'lerinde kimleri göreceğiz?

27 Ocak'ta Nişantaşı galerimizde açtığımız sergi Özer Toraman'a ait. Bize son yıllarda hem konu hem kabiliyet açısından resimde öne çıkacak isimlerden biri olacak. Ayrıca, Neşe Erdok ile 2 yıldır bir kitap hazırlığı içindeyiz. Bu kitabın yayımı ile birlikte Mongeri Binası'nda Neşe Erdok'un özel koleksiyonlarından seçilmiş yapıtlarını içeren büyük bir sergisini de yapmayı planlıyoruz. Daha fazlası sürpriz olsun.

Welche Künstler werden 2017 in der Bozlu Kunsthalle ausgestellt?

Wir haben das Jahr 2017 am 27. Januar mit einer Ausstellung von Özer Toraman in der Galerie in Nisantasi eingeläutet. Wir glauben, dass er dank seines Talents und seiner Themenwahl einer der herausragendsten Künstler der kommenden Jahre sein wird. Außerdem arbeiten wir seit zwei Jahren an der Veröffentlichung eines Buchs mit Nes'e Erdok. Parallel zur Veröffentlichung des Buchs wird es eine große Ausstellung der Werke Nes'e Erdoks geben, die aus privaten Sammlungen zusammengestellt wurde. Das restliche Programm soll vorerst noch eine Überraschung bleiben.



Who are the artists that will have exhibitions in the Bozlu Art Gallery in 2017?

The exhibition that began on January 27 in our Nişantaşı gallery belongs to Özer Toraman. We believe that he will be one of the most prominent artists of the next few years in terms of both talent and studied themes. We have also been preparing to publish a book for the last two years with Neşe Erdok. With its publication, we plan to open a great exhibition of the works of Neşe Erdok selected from personal collections. The rest I prefer to keep as a surprise.